

62017CJ0320

?????? ?? ??? (????? ??????)

5 ??? 2018 ?????? (*1)

„????????????? ?????????? — ????? ????? ?????????? ?????????? (???) — ??????????
2006/12/? — ??????? 2, 9 ? 168 — ?????????????? ??????? — ????? ??? ?????????? ???????
?????????? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? — ??????? ???
?? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? — ?????????? ??
??????, ??????? ?? ?????????? ?????????? — ???, ??????? ?? ?????????? ?????????? ??????
?????????, ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ? ?????? ??????????????“

?? ??? C?320/17,

? ??????? ?????????????? ??????????, ?????????? ?? ?????????? ??? 267 ??? ?? Conseil
d'Etat (????????? ????, ???????) ? ??? ?? 22 ??? 2017 ?, ?????????? ?? ??? ?? 29 ??? 2017 ?,
? ??????? ?? ?????????????? ?? ????

Marle Participations SARL

?????

Ministre de l'Économie et des Finances,

????? (????? ??????),

?????? ?? ?: A. Rosas (?????????), ??????????? ?? ???????, C. Toader ? E. Jaraši?nas,
?????,

????????? ??????: P. Mengozzi,

?????????: A. Calot Escobar,

?????? ?????????? ? ?????????? ??? ?? ????????????????,

???? ??? ?????? ????????????, ????????????:

—

?? Marle Participations SARL, ?? L. Poupot, ???????,

—

?? ?????????? ????????????, ?? D. Colas, E. de Moustier ? A. Alidière, ? ?????????? ??
???????????????,

—

?? ?????????? ????????????, ?? S. Jiménez García, ? ?????????? ?? ????????????,

—

?? ?????????????? ??????????????, ?? G. Eberhard, ? ?????????? ?? ??????????????,

-

?? ?????????????? ???????, ?? R. Lyal ? N. Gossement, ? ?????????? ?? ??????????????,

?????? ??????????, ????? ??? ?????????? ?? ?????????? ???????, ?????? ?? ???
????????? ??? ?????????? ?? ??????????,

????????? ??????????

???????

1

????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? 2, 9 ? 168 ?? ??????????
2006/112/? ?? ?????? ?? 28 ?????? 2006 ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ??????
????????? ?????? (?? L 347, 2006 ?, ??? 1; ?????????? ?????? ?? ?????????? ???,
2007 ?, ??? 9, ??? 3, ??? 7, ?????????? ??-??????? „????????????? ?? ???“).

2

????????? ? ?????????? ? ??????? ?? ??? ????? Marle Participations SARL ? ministre de
l'Économie et des Finances (????????? ?? ?????????? ? ??????????) ??????? ??????????????
?? ?????????? ?? ?????? ????? ?????????? ?????? (??) ?? ??????????, ?????????? ??
????? ?? ?????????? ?? ?????? ???, ?? ????? ?????????????? ?? ??????????
????????? ? ?????????? ??????.

????? ?????? ?? ????

3

?? 2, ??????? 1, ????) ?? ?????????? ?? ??? ????:

„????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ????:

[...]

?)

????????? ?? ??????, ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??
????????????? ???, ?????????? ? ???, ?????????? ?? ?????? ?? ??????“.

4

????? ?? ??? 9, ??????? 1 ?? ??? ?????? ?????? ?? ??????:

„????????????????? ???“ ?????? ?????? ???, ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ??????????
?????? ?? ??? ?????? ???, ??? ?????? ?? ?????? ? ?????????? ?? ??? ??? ??????.

????? ?????? ?? ??????????????, ??????? ?? ??? ???, ?????????? ?????? ??????, ??????????????
????????? ?? ?????? ??? ? ??????????, ? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ????
?? „????????????? ???“. ?????????????? ?? ?????????? ? ?????????? ?????? ??? ? ???
????????? ?? ??? ?? ??? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ??-????????? ?? ??????????????

???????".

5

????????? ??? 135 ?? ?????????? ??????????:

"1. ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? ??????:

[...]

?)

????????? ??? ??? ??? ?????? ?? ?????????? ???.

2. ??????????, ???????? ??-????, ?? ?????????? ?? ??????????????, ?????????? ?
????????? 1, ????? ?):

?)

????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????? ? ?????????????????? ??
????????? ??????, ? ?????????? ?????? ??? ? ?????????? ? ?????????? ??????, ??????????
????????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?? ??????????, ?????????? ??
????????? ??? ??????????;

?)

????????? ??? ??? ?? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ???
?????????;

[...]

????????? ??? ?????? ??? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ??
?????????????, ???????? ? ?????????? 1, ????? ?)".

6

??? 137 ?? ?????? ?????????? ??????????:

"1. ?????????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?????? ??
????????? ?????? ?? ?????????? ??????:

[...]

?)

????????? ??? ??? ??? ?????? ?? ?????????? ???.

2. ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ???????, ?????????? ?????????????? ??
?????? ?? ?????? 1.

????????? ?????? ??? ?? ?????????? ?????? ?? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????".

7

????????? ??? 167 ?? ?????????? ?? ????:

„?????? ?? ?????????? ??????? ?? ??????, ?????? ?????????? ?? ?????????? ??????
????? ??????“.

8

???? 168 ?? ?????? ?????????? ?????:

„????????? ?????? ? ???????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????? ??
????????????????? ????, ?????? ??? ??????, ? ?????? ?????? ??????, ? ?????? ?????????? ????
????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ??????, ?????? ?? ?
????????? ?? ?????:“

?)

????????? ??? ?????? ??? ? ??? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????? ??? ??????, ?????????? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??
????????????? ???;

?)

????????? ??? ?? ?????????? ?? ??????, ?????????? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ??
????????????? ? ??? 18, ????? ?) ? ??? 27;

?)

????????? ??? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ? ?????????????? ??
???? 2, ?????? 1, ????? ?), ?????? i);

?)

????????? ??? ?????? ??????, ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ??
????????????? ? ?????? 21 ? 22;

?)

????????? ??? ?????? ??? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ? ??? ?????? ?????? ??????“.

????? ? ?????? ?????????? ? ?????????? ??????

9

Marle Participations ? ?????????? ?????? ?????????? ? ?????? Marle, ?????? ?????????? ??????????
?? ? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??
????????????? ? ?????????????? ?? ?????? ?????? ? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ??????????
?? ?????? ?????? ??? ? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????.

10

? ? ?????????? ??? ???? ?????? ? ?????, ?? ?????? ?? 2009 ?, Marle Participations ?
????????? ?????? ?? ??????????????????, ?????? ?????? ?? ? ?????????? ?? ??????????
????????????? ? ?????????????? ?? ?????? ?????. ?? ? ?????????? ?????? ???, ? ?????? ??
????? ?????? ?????? ??????, ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????????.

11

???? ?????????? ??????? ?????????? ?????????????? ??????? ??? ?????? ?????????????? ??
???, ?????????? ?? ??? ????? ???????, ? ?????????? ?? ??? ????? ?? ??? ?? ?????? ?? ??????
?????????? ???, ??? ??? ????? ???????, ?? ??? ???? ? ?????? ?????????? ?? ???, ??
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??
?????????.

12

Marle Participations ?????????? ??????? ?????????? ?????????????? ??? ??? Tribunal
administratif de Châlons-en-Champagne (????????????? ???, ?????-??-??????, ???????), ?
???? ??? ???? Cour administrative d'appel de Nancy (????????? ?????????????? ???,
????, ???????).

13

???? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??????????.

14

???? ?? ??????? ?? ??????? ?? 27 ??????? 2001 ?, Cibo Participations (C?16/00,
EU:C:2001:495) ? ?? 16 ??? 2015 ?, Larentia + Minerva ? Marenave Schiffahrt (C?108/14 ?
C?109/14, EU:C:2015:496), Conseil d'Etat (???????) ???????, ?? ?? ??? 168 ?? ??????????
?? ??? ??????, ?? ????? ?????? ?????????? ? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??????
? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ???????, ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??????
???? ??????? ?? ?????????????? ???, ??? ?? ???? , ?????? ?????? ?????? ?????? ?
????????? ???, ??? ?????? ?????? ?????? ? ?????????? ?? ?????????? , ? ?????? ?
????????? ???, ??? ?????????? ?? ?????? , ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ???,
????????? ?? ?????? ?? ?????????? , ?????? ?????????? ?? ?????? , ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ???,
????????? ?? ?????????? , ?????? ?????????? ?? ?????? , ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ???.

15

????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ??????? ?? 16 ??? 2015 ?, Larentia +
Minerva ? Marenave Schiffahrt (C?108/14 ? C?109/14, EU:C:2015:496) ??????, ?? ??????????
?? ?????????? ?? ?????? ?????? ? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????????
?????????, ????? ?????? ? ?????????? ?? ?????? ?????? ? ?????? ?????? ?????????? ??????????
????????????? ??????, ?????? ?? ?? ?????????? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?
????????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??????????
????? ??? ?????? ?? ?????????????? ??????, ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ???
?????????, ?? ?????????? ?? ??????.

16

????????? ?????? ?????????? ???????, ?? ? ?????? ?????????????? ??????, ????? Marle
Participations ? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ? ??????????
?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ??????????
????? ??? ?????? ?????? , ?? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ??????.

17

??? ??? ?????????????? Conseil d'État ??? ??? ?????????????? ? ?? ??????? ??
????? ??????? ?????????????? ??????:

„????? ? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????? ?????? ??
????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??
????????????? ?? ?????? ?????? ??????????, ?????? ?????? ?? ?????????????? ??
????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ??
????? ?? ?????????? [?? ??]“.

?? ?????????????? ??????

18

? ??????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?? ??????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ??????????????
?? ??? ?????? ?? ?? ??????? ? ??????, ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ??
????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ??????????????
?? ??????????, ?????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? 9,
????????? 1 ?? ??? ??????????, ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ??? ?????? ??????????,
????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ??
????????? ??????????, ?? ??? ??? ? ???, ??? ??? ?????? ??????.

19

? ?????? ?????? ?? ???????, ?? ?????? ?????????? ?? ??? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??????
?????? ?????????? ?? ???, ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??
????????????? ?????????? (????????? ?? 29 ?????????? 2009 ?,, ??????/?????????, C?246/08,
EU:C:2009:671, ?. 34). ?????????? ?? ??? 2 ?? ??? ?????????? ??????, ?? ?? ?????????? ??
??????, ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????, ? ??? ?? ?????????? ??? ??????????
????????? ?????????? ?? ?????????????????? ???, ?????????? ?? ?????? ?? ??????????
(????????? ?? 12 ?????? 2017 ?,, MVM, C?28/16, EU:C:2017:7, ?. 24).

20

????????? ??? 9, ??????? 1, ?????? ?????? ?? ??? ?????????? ?????????????????? ?? ??????
????, ?????? ??????? ?????????? ?????????????? ??????????, ??? ?????????? ?? ????????
????????????? ?? ??? ??????.

21

????????? „????????????? ?????????“ ? ?????????? ? ??? 9, ?????????? 1, ??????? ??????? ??
????????????? ?? ??? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?? ??????????????, ?????????? ?? ???,
????????????? ??????, ? ??-????????? ??????, ?????????? ?????????????? ?? ??????????????
?? ?????????????? ?????????? ?? ??? ?????????? ?? ?????? ?? ???.

22

????????? ?? ??? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????????
„????????????? ??????“, ?????? ?????????? ?? ???????, ? ?????? ?? ?????????? ??
????????? ??? ?? ??? ??, ?????????? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ?? ??????????. ??? ??????
????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????????, ?????? ?? ?????????? ??????????
????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? (????????? ?? 29 ?????????? 2009 ?,,
?????/?????????, C?246/08, EU:C:2009:671, ?. 37 ? ?????????? ?????? ?????????).

23

?????? ????? ?? ??????????? ?? ????, ?? ? ???????, ?? ? ??????? ?? ??????????? ?? ??? ???????????
?????? ??????????? ?? ???????, ?? ? ???????, ?? ???????, ???????, ???????, ???????, ???????, ???????, ?????
??? ???????????, ??????? (?????? ?? 29 ??????? 2009 ?,., ???????/???????,
C?246/08, EU:C:2009:671, ?. 43), ? ?? ??????????? ?? ??????? ? „??????“ ?? ??????
?? ??? 2 ?? ??????????? ?? ??? ??? ?? ? ??????? ????? ????? ????? ????? ??????????????
?????? ? ??????????? ??????????? (?????? ?? 29 ??????? 2009 ?,., ???????/???????,
C?246/08, EU:C:2009:671, ?. 45).

24

?????? ???? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ??? ????? ??????? ??
?????????? ?? ???, ?????????? ?? ??? 167 ???. ?? ?????????? ?? ???, ? ??????? ??????? ??
?? ?????? ??????? ?? ??? ? ?? ??????? ?? ??? ?? ??? ??????????????. ??? ????? ??
????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??? ???????, ?????????? ?? ?????????? ??????????
(?????????? ?? 12 ?????? 2017 ?, MVM, C?28/16, EU:C:2017:7, ?. 26).

25

????????? ?? ??????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??????? ?????????????? ??????? ?? ?????????? ?? ???,
?????? ?? ?????? ? ??????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??????. ?????????????? ??????
?????? ?? ??? ?????????? ??????????? ?? ??????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ???
????????????? ???????, ?????????? ?? ??????? ?????? ?? ??????????, ??? ??????? ?? ???????,
???? ??????? ?? ??????? ??????? ?? ??????? ?? ??? (?????????? ?? 12 ?????? 2017 ?,,
MVM, C?28/16, EU:C:2017:7, ?. 27 ? ?????????? ??????? ???????).

26

?? ?? 168, ???? a) ?? ??????????? ?? ?? ??????????????, ?? ?? ?? ?? ??????????????
???? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????????, ?? ??????????, ?? ?? ?? ??????, ?? ?? ?
„?????????????????“ ?? ??????? ?? ??? ?????????????? ?? ?? ?????? ??????, ??????? ??
????????, ?? ?????? ?? ?? ?? ??????? ??????, ?????????????? ?? ?????? ?????????? ??
????????????????? ?? ?? ??????? ?? ?????????????? ??????, ?????? ?????? ?? ? ???????,
? ?? ?? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ?? (???????? ?? 19 ??????? 2017
?., Paper Consult, C?101/16, EU:C:2017:775, ? 39).

27

28

?????? ? ?????????????? ?? ? ?????????????? ??????? ? ?????? ?? ? ?????????????? ?? ? ?????? ?? ??
?????? ?? ? ?????????????? ??????? ? ?????? ?? ? ?????? ?? ? ?????????????? ?? ???, ?????????????? ??
????????????? ?? ? ?????? ?? ? ?????? ?? ? ?????????????????? ?? ???? ? ?????????????????? ?? ?????

????????????? ?? ?????? ??????? ? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??
????????? ? ??? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?? ???, ?????????? ??????????????
?????????, ???? ?? ?????????? ???????, ? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ??????????
????????? (?????? ?? 16 ??? 2015 ?, Larentia + Minerva ? Marenave Schiffahrt, C?108/14 ?
C?109/14, EU:C:2015:496, ?. 19).

29

????? ?????? ?? ? ??????????, ?? ??? ???? ???? , ?????? ?????? ?????? ???? ???? ???? ?
????? ??? ?????? ?????? ???? ?????????? ?? ?????????? , ???? ???? ???? ???? ???? ?
????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ???? ???? ???? ???? ?
????????? (?. ??-????????? ?????? ?? 14 ?????? 2000 ?, Floridienne ? Berginvest,
C?142/99, EU:C:2000:623, ?. 18, ?? 27 ?????? 2001 ?, Cibo Participations, C?16/00,
EU:C:2001:495, ?. 20, ?? 6 ?????? 2012 ?, Portugal Telecom, C?496/11, EU:C:2012:557, ?.
33 ? ?? 16 ??? 2015 ?, Larentia + Minerva ? Marenave Schiffahrt, C?108/14 ? C?109/14,
EU:C:2015:496, ?. 20).

30

? ? ?????????? ?????? ?? ??? ???? , ?? ?????? ?? ???? ???? ???? ???? ???? ?
????????? ?? ?????? , ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ?
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??? 9, ?????? 2 ?? ?????????? ?? ???, ??????????
???? ???? ?????? ?????? ?? ?????? , ?????? ?????? ?? ?????? ???? ???? ???? ?
???? 2 ?? ??? ?????? , ?????? ?? ?????????????? , ?????????? , ?????????? ,
????????? , ?????????? ???? ???? ???? ???? , ?????? ?????????? , ?????????? ,
????????? ?? ?????? (?. ??-????????? ?????? ?? 14 ?????? 2000 ?,
Floridienne ? Berginvest, C?142/99, EU:C:2000:623, ?. 19, ?? 27 ?????? 2001 ?, Cibo
Participations, C?16/00, EU:C:2001:495, ?. 22 ? ?? 6 ?????? 2012 ?, Portugal Telecom,
C?496/11, EU:C:2012:557, ?. 34).

31

? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?? ???????, ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?
????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?
????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ???, ?? ?? ?????? ?? ??????????.

32

????????? „????? ?? ?????????? ?????? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ?
?? ??????“ ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? , ?????? ??????????????
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ???, ?????? ?? ??????????
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ??????.

33

? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? , ?? ?????????? ?????? ?? ?
Marle Participations ? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ? ?? ?????? ? ??????
????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ??? ?????? ?????? ? ?????????? ?? ?
????? ?? ?????? ?????? , ?? ?? ?????? ?? ??? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?
????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????.

34

? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?

???? ??????? ? ???. ????. ? ????????????, ??????????? ? ????. 137, ????????? 1, ????? ?) ??
?????????? ?? ??, ????? ?????????????? ?? ????. ????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??
?????????? ?? ?????? ???????, ??????????? ? ????. 135, ????????? 1, ????? ?) ?? ????.
?????????, ?????????? ????? ?????????? ?? ?????????? ????. ?????? ???? ?? ??????????? ??
???. ????, ?????????? ? ????. ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?? ??????????? ??
?????????? ?? ?? ??????????????? ?? ????? ?????????? ?????????? ?? ?? ??????? ?? ????. (??.
? ????. ?????? ??????? ?? 12 ?????? 2006 ?, Turn- und Sportunion Waldburg, C?246/04,
EU:C:2006:22, ?. 26 ? 27).

35

? ?????? ?? ????????????????, ?????????? ? ?????? 19—23, ?????? ? ? ?????? 34 ?? ????????????
???????, ???????????? ??? ?????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????? ?? ???????????? ????????????
?????????? ?????????????? ?????? ? ?????????????? ?? ????????????, ?????? ?????? ?? ?? ??????
?? ????????????, ???????, ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ???????????? ?? ??? ?????? ???????,
????????? ?? ????????????, ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ??
????????? ??????????, ??? ??????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????
????????????? ?? ?? ? ????????, ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ????????????
????? ?? ???????????, ? ?? ? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ????????????
????? ?? ???????????, ?????? ?????? ?????? ?????? ??????????????. ??????????? ???????????

36

?? ??????? ?? ?????????? ?? ??????????? ?? ??????? ?? ???????????, ? ??-????????? ??
?????? ???, ?????? ?? ?? ???????, ?? ?????? ??? ? ?????? ? ?????? ?? ??????? ?? 16 ??? 2015 ?,,
Larentia + Minerva ? Marenave Schiffahrt (C?108/14 ? C?109/14, EU:C:2015:496, ?, 33), ??
????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????? ? ??????? ?? ???????, ?????????? ??
????????? ???, ?????? ??????? ? ?????????????? ?? ? ?????? ?? ?????? ? ??? ??????????
????????? ?? ?????????? ???, ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?? ?????? ???
????????? ?? ?????????? ???, ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?? ?????? ???
?????????.

37

?????? ???? ??????????? ?? ??????????? ?? ?????? ?????? ?? ??????? ?????,
????????? ?? ?????????? ??????????, ?????? ?????? ? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ????
? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ??
?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ???????, ?????? ?????? ?????? ?????????? ??
????? ??????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ????, ?????? ??
????????? ?? ?????????????? ??????, ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ??
????????? ? ?????? ? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??? ? ???? ?????? ?? ??????????
????? ?? ??????????, ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ??? — ??? ??????????????
?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????? — ??? ??????????????
??????, ?????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????? (?????? ?? 16 ??? 2015 ?,,
Larentia + Minerva ? Marenave Schiffahrt, C?108/14 ? C?109/14, EU:C:2015:496, ?. 33).

38

?????, ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ???
?????????????? ?? ?????? ?????, ?????? ?? ??????????, ?? ????? Marle Participations ?
????????? ??????????? ?? ??? ?? ?????? ????? ?? ?????????? ??????????. ?? ?????? ???

?????????? ? ??????? ?? ?????? ????????, ??? ?? ?????? ?? ?? ?????? ??????? ????????

39

??? ??? ??????????? ??????????? ??????????? ??????? ?? ??????? ? ?????? ??
???????????????, ? ????? ????????, ??? ? ? ????? ????? Marle Participations ??? ??
????????? ????????, ??? ?? ?????? ??????? ???????????, ??????? ? ?????? 36 ? 37 ??
????????? ???????.

40

????? ??? ??????? ?? ?? ???????, ?? ?? ?????? ?? ??????? ?? ???????????,
?????????? ?? ??????????? ???????????, ????? ?????????? ?????? ??? ??????? ??????? ?
?????????? ?? ?????? ??????? ???????, ? ????? ?? ? ?????????? ?????? ???????, ??
???? ?? ?? ?????? ??????? ???????, ?????????? ?? ??? ????? ?????????? ?? ??????????????? ??
????????? ??????? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??? ????? ?? ??????? ?????, ? ???????,
???? ?? ??????? ?? ??????????? ?? ? ??????? ?? ???????????, ?? ?? ?? ?? ???????,
?????????? ?? ??? ?????? ??????? ?? ??????? ?? ???????.

41

????????? ? ?????? ??????????? ???????, ?? ??????? ?? ??????????? ??? ??
???? ???????, ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ???????, ?? ??? ?????? ??
????????? ? ??????? ??? ??? ? ??? ??????????. ??????? ?????? ?????? ??????????
??????, ??????????? ?? ??????? ?????????????? ??????????? ? ???, ??????? ?
?????????? ?? ??????????? ?? ???, ??? ??????? ?????? ?? ??? ?? ??? ?? ????????? ??
?????? ?? ??????? ?? ?? ? ??????? ??? ??? ? ??? ?????????? (?????? ?? 21 ??? 2012 ?,
Mahagében ? Dávid, C?80/11 ? C?142/11, EU:C:2012:373, ?. 42 ? 43 ? ?????????? ???????
?????? ?? ?? 19 ??????? 2017 ?, Paper Consult, C?101/16, EU:C:2017:775, ?. 43).

42

?????????? ?? ?????????? ?????? ????? ?? ?????? ?? ??????? ?? ??????????? ??????????? ??
?????????? ?? ??? ?????? ?????? ????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ??????????? ?? ?????? ???????,
?? ??????????? ?? ??????? ??? ?????? ?????? ??????? ?? ??????????? ?? ??? ? ?????? —
?????????? ?? ??? (?????? ?? 21 ??? 2012 ?, Mahagében ? Dávid, C?80/11 ? C?142/11,
EU:C:2012:373, ?. 57 ? ?? 19 ??????? 2017 ?, Paper Consult, C?101/16, EU:C:2017:775 ?. 50).

43

??????, ?? ?????? ???, ??????? ?????????? ??????? ??????? ??????? ??????????? ??
?????????? ???????, ?????? ?? ??????? ? ??????????? ?? ??????? ???????????, ???????
?? ??????? ???????, ?????? ?? ??????? ? ??????? ?? ?????????? ?? ??????????? ?? ??????? ??????? ?
???? ??????? ???????, ?? ??? ?? ?????? ??????? ?? ?????????? ?? ??????????? ?? ?????? ??????? ??
????? ?????????? ???????, ??????? ?? ??????? ??????? ?? ?????????? ?? ??????????? ?? ?????? ??????? ??
?? ?? ??????? ? ?????? ??????????? ?????? ?? ?????????? ??????? ???????????, ??????? ??????? ??
?????????? ??????? (?????? ?? 27 ??????? 2001 ?, Cibo Participations, C?16/00,
EU:C:2001:495, ?. 35 ? ?? 29 ??????? 2009 ?, SKF, C?29/08, EU:C:2009:665, ?. 58).

44

? ? ?????? ???, ??????? ?? ??????????? ?? ??? ?????? ?? ?? ???????, ??? ?? ?? ???????
? ??????????? ?? ???????, ??????? ?? ?? -????????? ?? ?????????? ?? ??????????? ?? ???????????
?????? ?? ?????????????????? ???, ? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ??? 9, ???????

1 ?? ??????????? ?? ??, ??????? ????? „????????????????? ???“ ?????????? ?????? ???,
????? ??????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ???, ??? ?????????? ??
????? ? ?????????? ?? ??? ??????“.

45

? ?????? ?? ??????????? ??-??? ??????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?? ????????,
?? ??????????? ?? ??? ?????? ?? ?? ?????? ? ??????, ?? ?????????? ??? ??? ??
????????? ??? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????????
„?????? ? ??????????“ ?? ??????????, ?????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ??????????
?????? ?? ??????? ?? ??? 9, ??????? 1 ?? ??? ????? ???????, ?????????? ??????? ??
????????? ?? ??? ?????? ???????, ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ??????? ??
????????????? ?? ?????? ??????? ??????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??
?? ?????????? ??????? ? ?????? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ??? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ???, ? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ??
????????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??
?????????????. ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????????? ???????, ?????? ?????? ?? ?????????? ??, ??? ?? ???????,
?? ?????? ??????? ???, ? ?????? ? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ???????,
????? ?? ?? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??
????? ?? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??.

46

????????? ?? ??????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ??
?????????? ????????, ?????? ?????? ? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??
????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ??
????????? ?? ?????? ?????? ? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ??????????
????? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ???, ???
?? ?????? ?? ?????????? ???????, ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??
????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??
?? ?????? ?? ?????????? ???????, ?????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??
????????? ?? ?????? ? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??
????????? ?? ?????? ?? ?????????? ???????, ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ??
?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????? — ???
????????????? ???????, ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ??

?? ?????????? ???????

47

? ?????? ?? ???????????????, ?? ?? ??????? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ???
?????????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????? ??? ?? ?????????? ?????? ??????????
??????????, ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ???????. ???????????,
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ???, ?????????? ?? ?????? ?? ??????????
??????, ?? ??????? ?? ??????????????.

?? ?????????? ?????????? ??? (????? ??????) ???:

????????? 2006/112/?? ?? ?????? ?? 28 ?????? 2006 ?????? ?????? ?????? ?????? ??
????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ? ??????, ?? ?????????? ??
????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????

„?????? ? ??????????“ ?? ????????, ?????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ???????????
?????? ?? ?????? ?? ??? 9, ??????? 1 ?? ??? ??????????, ?????????? ?????? ??
?????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????? (???) ?????? ??????????, ?????????? ??
?????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ??
?????????, ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ???????????
? ?? ? ????????, ?????? ?????????? ?????????? ?? ??? ?? ? ?????????? ?? ???, ? ?? ?
????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ??
?????????? ?? ??? ??????????????. ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ??
?????????, ??????? ?? ?????? ?????? ??????????, ?????? ?????? ?? ?????? ???????????
??, ??? ?? ?????? ??? ?????? ?????, ? ?????? ? ??? ?????? ?????? ???????
?????????? ??????, ?????? ?? ?? ?????????? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??
????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??
?????????.

????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ??????????, ?????????? ??
????????? ????????, ?????? ?????? ?? ??????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??
????????? ??????????? ?????? ?? ?????????? ?? ???????????, ?????? ?? ?? ?????? ??
????????? ??? ?????? ? ?????? ?????? ?? ?????? ??????????, ?????? ?????? ??????????
????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ??????????? ?????? ???, ???
?? ?????? ?? ??????????????? ???????, ?????????? ?????????? ?? ?????? ???????????,
????????? ?? ?????????? ?????, ?????? ??? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ??
?? ?????????? ? ?????? ? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ? ? ??? ?????? ??
????????? ?????? ?? ???????????, ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ??
?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????— ???
?????????????? ??????, ?????? ??????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ??????.

??????

(*1) ??? ???? ??????????????: ??????.